

[illegible]

كبركات بحشون التي في باب بيت
الجماعة: انفك كبرج لبنان براسد وجه
دمشق * راسك كجبل الكرمل وشعر راسك
كبرفير الملك مربوطاً في ضفايرة * ما احسن
بهائك وما الذك آيتها المحبة في نعماتك
* قامتك شبيهة بالنخلة وندياك
تضاهيان العناقيد * قلت لاصعدن في التخله
ولامسكن اثمارها فستكون ثدياك كعناقيد
الكرم ونسيم فمك كنسيم التفاح * حلقك
كالنبيذ الجيد مهمل الشرب حبيبي
ولشفتيه واسنانه هيتريا * انا عند حبيبي
والى عندي تكون عودته * يا حبيبي هلم
نخرج الى الحقل نستوطن في الضياع * ونبتكر
الى الكروم وننظر ان كان الكرم قد ازهر
ان كانت الزهور عقدت اثمارا ان ازهر
الزمان هناك ادفع اليك ثديي * التفاح
فاح نسيه في ابوابنا كافة التفاح الجديدة
والعتيقة قد حفظت لك يا حبيبي

الاصحاح الثامن

من ذا يعطيني يا اخي الراضع ثديي امي
ان وجدتك خارجا قبلتك ومع ذاك قلم
يزدري احد * انا ولك فادخلك الى بيت امي
هناك تعلمني فاسقيك من الخمر الطيب
ومن ماء رمانى * يشاره تحت راسي ويمينه
تنعطف على * استخلفكن يا بنات اورشليم
ان انتم اقتم وانقضتم الحبيبة الى ان تشاء
هي * من هذه الصاعدة من البرية مذلة
متسدة على حبيبها انهضتك تحت شجرة
التفاحة هناك فسدت امك هناك ففخت
والدبتك * ضعيني على قلبك كحبة على
ساعدك كحبة فان المحبة معتزمة كالموت
والغيرة قاسية كالجيم سرجها نار ولهيب
* فاما الكثير لم يستطيع يطفي المحبة
والانهار لا تعرقها ان بدل الانسان كل
ثروة بيته في المحبة فاما يحرقها احتقاراً
الاخت *

sicut piscinae in Hesebon, quae sunt
in porta filiae multitudinis. Nasus
tuus sicut turris Libani, quae respi-
cit contra Damascus. * Caput
tuum ut Carmelus: & comae capitis
tui, sicut purpura regisincta canali-
bus. * Quam pulchra es, & quam de-
cora charissima, in delicijs. * Statura
tua assimilata est palmae, & vbera tua
botris. * Dixi: Ascendam in palmam,
& apprehendam fructus eius: & erunt
vbera tua sicut botri vineae: & odor
oris tui sicut malorum. * Guetur tui
sicut vinum optimum, dignum di-
lecto meo ad potandum, labijsque
& dentibus illius ad ruminandum.
* Ego dilecto meo, & ad me conuer-
sio eius. * Veni dilecte mi, egredia-
mur in agrum, commoremur in villis.
* Mane surgamus ad vineas, videamus
si floruit vinea, si flores fructus
parturiunt, si floruerunt mala punica:
ibi dabo tibi vbera mea. * Mādragorae
dederunt odorem in portis nostris
omnia poma: nova & vetera, dile-
cte mi, servavi tibi.

C A P. VIII.

Q Vis mihi det te fratrem meum
ludentem vbera matris meae, ut
inueniam te foris, & deosculer te,
& iam me nemo despiciat? * Appre-
hendam te, & ducam in domum ma-
tris meae: ibi me docebis, & dabo ti-
bi poculum ex vino condito, & mu-
stum malorum granatorum meorum.
* Laua eius sub capite meo, & dex-
tera illius amplexabitur me. * Ad-
iuo vos filiae Ierusalem, ne suscitatis,
neque euigilare faciatis dilectam do-
nec ipsa velit. * Quae est ista, quae
ascendit de deserto, delicijs affluens,
innixa super dilectum suum? Sub ar-
bore malo suscitaui te: ibi corrupta
est mater tua, ibi violata est genitrix
tua. * Pone me ut signaculum super
cor tuum, ut signaculum super bra-
chium tuum: quia fortis est ut mors
dilectio, dura sicut infernus emula-
tio, lampades eius lampades ignis
atque flammarum. * Aquae multae non po-
tuerunt extinguere charitatem, nec
flumina obruent illam: si dederit homo
omnem substantiam domus suae pro
dilectione, quasi nihil despiciet eam.
* Soror

Ecc

* Quo abiit dilectus tuus, o pulcherrima mulierum? quo declinavit dilectus tuus, & quæremus eum tecum?

C A P. V I.

Dilectus meus descendit in hortum suum ad areolam aromatatum, ut pascatur in hortis, & lilia colligat. * Ego dilecto meo, & dilectus meus mihi, qui pascitur inter lilia. * Pulchra es amica mea, suavis, & decora sicut Ierusalem: terribilis ut castrorum acies ordinata. * Averte oculos tuos a me, quia ipsi me auolare fecerunt. Capilli tui sicut grex caprarum, quæ apparuerunt de Galaad. * Dentes tui sicut grex ovium, quæ ascenderunt de lauacro, omnes gemellis fortibus, & sterilibus non est in eis. * Sicut cortex mali punici, sic genæ tuæ absque occultis tuis. * Sexaginta sunt reginæ, & octoginta concubinæ, & adolescentularum non est numerus. * Vna est columba mea, perfecta mea, vna est matris suæ, electa genitrici suæ. Viderunt eam filix, & beatissimam prædicauerunt; reginæ & concubinæ, & laudauerunt eam. * Quæ est ista, quæ progreditur quasi aurora confurgens, pulchra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata? Descendi in hortum nunc, ut viderem poma conuallium, & inspicere si florisset vinea, & germinassent mala punica. * Nesciui: anima mea conturbauit me propter quadrigas Aminadab. * Reuertere, reuertere Sulamitis: reuertere, reuertere, ut intueamur te.

C A P. V I I.

Vid videbis in Sulamite, nisi choros castrorum? * Quam pulcri sunt gressus tui in calceamentis, filia principis! Iunctura femorum tuorum, sicut monilia, quæ fabricata sunt manu artificis. * Umbilicus tuus crater torcularis, nunquam indigens poculis. Venter tuus sicut aceruus nitici, vallatus liliis. * Duo vbera tua, sicut duo hinnuli gemelli capræ. * Collum tuum sicut turris eburnea. Oculi tui sicut

١٧ * ايتها الجميلة في النساء ايني ذهب حبيبك الى اين حاد حبيبك فنطلبه معك

الاصحاح السادس

١ حبيبي انحدري الى بستانه الى احواض الطيب
٢ ليرعى في البستان ويجمع السوسن * انا
٣ لحبيبي وحبيبي الى الذي يرعى في السوسن
٤ * قريبتي جميلة انت لذيذة وبهية كاورشليم
٥ مجزعة كالصفوف المرتبة * ردى عينيك
٦ من مقابلي فهما قد طوراني شعرك كقطعان
٧ المعزى الظاهرة من جلعاد * اسنانك كقطعان
٨ الضان التي قد صعدت من الاستحمام التي
٩ كلها ذوات اثوام ولمست فيها ثكليه * خذاك
١٠ كقشر الرمانة سوى مخفياتك * الملكات هي
١١ ستون والسريات ثمانون والشواب هي لاعداد
١٢ لهم * حمامتي وكاملتي واحدة هي واحدة
١٣ هي لامها منتخبة هي لوالدها: البنات
١٤ ابصرتها واعطوها الطوبى الملكات والسريات
١٥ وجدوها * من هذه المستشفرة كطالع
١٦ الصبح جميلة كالقمر منتخبة كالشمس
١٧ مجزعة كالصفوف المرتبة * في بستان البزور
١٨ انحدرت لانظر الى فواكه الاودية ولا بصيران
١٩ كان الكرم قد ازهر وان قد انبت الرمان * وما
٢٠ عرفت نفسي نصيبتني لمركمة عمناداب
٢١ * ارجعي ارجعي ايتها السولامية ارجعي
٢٢ ارجعي فننظر اليك

الاصحاح السابع

١ ماذا ترى في السولامية الامصفوف العساكر
٢ ما احسن خطواتك في احدىتك يا بنت
٣ الرب انتظام اجراء فتذك تضاهاى قلايد
٤ الجوهر من اعمال يدي الصناع * سرتك كاس
٥ معروطة لى يعوزها همزوج جوفك عرمة
٦ حنطة مسججة بالسوسن * ثدياك كشمعي
٧ طمية ثوم * عنقك كمخرج العلاج عيناك
٨ كبركات

الاصحاح الخامس

CAP. V.

١ ليمنزل حبيبي الي بستانه ولياكل اثممار
 ٢ فاكهته دخلت الي بستانى يا اختى العروس
 ٣ اقتطفت امر الذى لى مع طيبوبى اكلت
 ٤ شهدى وعسل شربت خمرى ولمنى كلوا
 ٥ يا احباى واشربوا يا اخوتي واسكروا * انا
 ٦ نائمة وقلبي ساهر صوت حبيبي يقرع على
 ٧ الباب افتح لى يا اختى وقرينتى حمامتى
 ٨ كملت لى لان راسى امتلى ندا وعناقيدى
 ٩ تدبج ليلا * قد خلعت ثوبى فكيف المسه
 ١٠ قد غسلت قدمى فكيف اوخجهما * حبيبي
 ١١ ارسل يده من الثقب وجوفى اندهل
 ١٢ عند جسده * قت انا لافتح لحبيبي يداى
 ١٣ قطرتا مرا وامابعى مملوءة مرا فايقا * مصراع
 ١٤ بابى فتحت لحبيبي وحبيبي قد حاد وجاز
 ١٥ نفسى خرجت بكلمته طلبته فما وجدته
 ١٦ دعوته فما اجابنى * وجدنى الحراس الذين
 ١٧ يطوفون المدينة فضربونى وجرحونى اخذوا
 ١٨ جلالى متى حراس الاسوار * يا بنات اورشليم
 ١٩ استخلفكن اذا وجدتم حبيبي فاخبروه
 ٢٠ فاني انا من المحبة ضعيفة * ايتها الجميلة فى
 ٢١ النساء ما حبيبك من الحبيب ما هو حبيبك
 ٢٢ من الحبيب لانك استخلفتما هكذا * حبيبي
 ٢٣ ابيض واشقر منتخب من بين ربات * راسه
 ٢٤ ذهب فايق صفيرة كضعف النخل سود
 ٢٥ كسواد الغراب * عيافه كحمامتين على
 ٢٦ مجارى المياه تستحمان فى اللبن
 ٢٧ جالستين على احواض موعبة ماء * خذاه
 ٢٨ كذين الطيب المغروسة بيد العطار شفتاه
 ٢٩ سوسن تقطران المر الاول * يداه مخروطتان
 ٣٠ من ذهب مملوتان اسمعونة جوفه عاج
 ٣١ مرصع عقيقا * ساقاه عمودا رخام موسسان
 ٣٢ على قاعدة ذهب نوعه كلمتان منتخب
 ٣٣ كالارز * حلقة حلو وكله شهوة هذا
 ٣٤ حبيبي وهذا قرينى يا بنات اورشليم
 ٣٥ ايتها *

1 A V Eniat dilectus meus in hortum
 suum, & comedat fructum
 pomorum suorum. Veni in hortum
 meum soror mea sponsa, melli myr-
 rham meam cum aromatibus meis :
 comedi fauum cum melle meo, bibi
 vinum meum cum lacte meo : come-
 dite amici, & bibite, & inebriamini
 charissimi. * Ego dormio, & cor meum
 2 B vigilat : vox dilecti mei pulsantis :
 Aperi mihi soror mea, amica mea,
 columba mea, immaculata mea : quia
 caput meum plenum est rore, & cin-
 cinni mei guttis noctium. * Expoliaui
 3 me tunica mea, quomodo induar il-
 la ? Iam pedes meos, quomodo in-
 4 quinabo illos ? * Dilectus meus misit
 manum suam per foramen, & venter
 5 meus intremuit ad tactum eius. * Sur-
 rexi, ut aperirem dilecto meo : manus
 6 meae stillauerunt myrrham, & digiti
 mei pleni myrrha probatissima. * Pes-
 fulum ostij mei aperui dilecto meo :
 at ille declinauerat, atque transierat.
 7 C Anima mea liquefacta est, ut locu-
 tus est : quaeui, & non inueni illum :
 vocaui, & non respondit mihi. * In-
 8 uenerunt me custodes qui circume-
 unt ciuitatem : percusserunt me, &
 vulnerauerunt me : tulerunt pallium
 9 meum mihi custodes murorum. *
 * Adiuro vos filiae Ierusalem, si in-
 10 ueneritis dilectum meum, ut nunci-
 11 etis ei quia amore langueo. * Qua-
 12 lis est dilectus tuus ex dilecto, o pul-
 13 cherrima mulierum ? qualis est dile-
 14 ctus tuus ex dilecto, quia sic adiura-
 15 sti nos ? * Dilectus meus candidus &
 16 rubicundus, electus ex millibus.
 * Caput eius aurum optimum : Co-
 mae eius sicut elatae palmarum, ni-
 grae quasi coruus. * Oculi eius sicut
 columbae super riuulos aquarum,
 quae lacte sunt lotae, & resident iux-
 ta fluentia plenissima. * Genae illius
 sicut areolae aromati confite a pig-
 mentariis. Labia eius lilia distillan-
 tia myrrham primam. * Manus illius
 14 D tornatiles aureae, plene hyacinthis.
 Venter eius eburneus, distinctus sap-
 phiris. * Crura illius columnae mae-
 moreae, quae fundatae sunt super ba-
 ses aureas. Species eius ut Libani,
 electus ut cedri. * Guttur illius
 suauissimum, & totus desiderabi-
 lis : talis est dilectus meus, & ipse
 est amicus meus, filiae Ierusalem.
 * Quo

CAP. VI.

الاصحاح الرابع

Quam pulchra es amica mea, quam pulchra es. Oculi tui columbarum, absque eo, quod intrinsecus lateret. Capilli tui sicut greges caprarum, quæ ascenderunt de monte Galaad. * Dentes tui sicut greges tonfarum, quæ ascenderunt de lauacro, omnes gemellis foribus, & sterilis non est inter eas. * Sicut vitra coccinea, labia tua: & eloquii tui dulce. Sicut fragmen mali punici, ita genæ tuæ, absque eo, quod intrinsecus lateret. * Sicut turris David columbarum, quæ edificata est cum propugnaculis: mille clypei pendunt ex ea, omnis armatura fortium. * Duo vbera tua, sicut duo hinnuli capreæ gemelli, qui pascuntur in lilijs, * donec aspiet dies, & inclinentur vbera, vadam ad montem myrrhæ, & ad collem thuris. * Tota pulchra es amica mea, & macula non est in te: * Veni de Libano sponsa mea, veni de Libano, veni: coronaberis de capite Amanæ, de vertice Sanir & Hermon, de cubilibus leonum, de montibus pardorum. * Vulnerasti cor meum, soror mea sponsa, vulnerasti cor meum in vno oculorum tuorum, & in vno crine colli tui. * Quam pulchræ sūt mamme tuæ soror mea sponsa! pulchriora sunt vbera tua vino, & odor vnguentorum tuorum super omnia aromata. * Fausus distillans labia tua sponsa, mel & lac sub lingua tua: & odor vestimentorum tuorum sicut odor thuris. * Hortus conclusus soror mea sponsa, hortus conclusus, fons signatus. * Emissiones tuæ paradisus malorum puniceorum cum pomorum fructibus. Cypri cum nardo, * nardus & crocus, fistula & cinnamomum cum vniuersis lignis Libani, myrrha & aloë cum omnibus primis vnguentis. * Fons hortorum: puteus aquarum viuientium: quæ fluunt impetu de Libano. * Surge Aquilo, & veni Auster, perfusa hortum meum, & fluant aromata illius.

CAP.

الاصحاح

يا قرينتى ها انت جميلة ها انت حسنة
عينك كحمامتين خلوا مما يختفى من داخل
شعرك كقطعان المعزى التى اعتلت
من جبل جلعاد * واسنانك كالقطعان
المجزوزة الصاعدة من الاستحمام التى هي كلها
ذوات اقوام وليسست فيها تكلمية * شفتاك
كالعصابة القرمزية وكلامك لذيد وتفاحة
خذك كقشر الرمانه سوى ما يختفى من داخل
* عنقك كبرج داوود المبنى بالحاصن المعلق
عليه الف ترس وكافه اسلحه المقتدرين
* ثدياك كخشفى طيبة ثومين اللذان يرعيان
في السومن * الى ان يفرغ الفهرار وتسير
الافياء سامضى الى جبل المروالى تل الكندر
* كلك جميلة يا قرينتى وليس فيك معاب
* يا عروسى تعالى من لبنان هلمى من لبنان
تجبن فتكلمين من مبداء الامانه من راس
سانير وجرمون ومن صير الاسود ومن جبال
القمرة * ايتها العروس اخى جرحتى قلبى
جرحتى قلبى باحد عينيك وبشعره عنقك
* ايتها العروس اخى ما احسن جمال ثدييك
ثدياك احسن من الخمر ونسيم طيوبك افضل
من جميع الطيوب * ايتها العروس شفتاك كشهد
عسل يقطرت تحت لسانك عسلا ولبنا وطيب
نسيم ثيابك كنسيم اللبان * بستان مغلق
اخى العروس جنة مقفلة عين فتتومه
* رسايك فردوس رمان ذو ثمر تفاح كافور
مع نرديسن * نرديسن وزعفران قصب
وذبرة مع كافه نجر لبنان مروصير
مع جميع اوائل الطيوب * عين
بساتين بيمر الماء الحى الذى
ينجر من لبنان * انهض يا
شبال وهلم يا قبلى
وهب على بستانى
ولتسكب
طيوبه

أنهض يا قرينتي يا جميلتي وهلمى انت
 * يا حمامتي في كنف العذيرة في
 فصيل السور اريني وجهك وسمعي
 صوتك ان صوتك لذيد ووجهك بهي
 * اصطادوا لنا الثعالب الصغار المبيدة
 الكروم لان كرومنا ازهرت * حبيبي لي وايا
 له الذي يري في السوسن * الى ان يهب
 النهار وتسير الافياء ارجع انت شبيهه يا
 حبيبي بالطبي او يخشف الايل على جبال
 باء

الاصحاح الثالث

في الليالي على معجبي طلبت من احبته
 نفسي طلبته فما وجدته * فانقض واطوف
 في المدينة في الاسواق وفي الشوارع اطلب
 من احبته نفسي طلبته فما وجدته
 * فوجدني الحراس الذين يحفظون المدينة
 * فقلت ارايتم من احبته نفسي * فما تجاوزتهم
 الا قليلا حتى وجدت من احبته نفسي
 فامسكته وما خليته الى ان ادخلته الى
 منزل امي والى خزانة من حملت بي
 * اقسم عليكم يا بنات اورشليم بطبي
 وغزلان الحقل ان انتم اقمتم او انهضتم
 الحبيبة الى ان تشاء هي * من هذه الصاعدة
 من القفر كانها غصن بخور من طيوب ومز
 * وكندرو من جميع ذراير العطار * هاسرير سليمان
 * وحوله ستون قويا من اقوياء اسرائيل * كلهم
 ماسكون سيوفا ومعلموا الحرب الرجل منهم
 شيفه على فخذ من المهاول التي في الليل
 * سليمان الملك عمل له عارية من خشب
 لبدان * فعمل عدها فضة وملكها ذهباً
 وجلا لها ارجوان وباطنها مرصعاً وتلك
 محبة من بنات اورشليم * يا بنات صهيون
 اخرجن وابصرن الى سليمان الملك والى
 الاكليل الذي كلالته به امه في يوم
 تعريسه وفي يوم سرور قلبه

الاصحاح

Surge, amica mea, speciosa mea, &
 14 veni: * columba mea in foraminibus
 D petrae, in cauerna maceriae, ostende
 mihi faciem tuam, sonet vox tua in
 15 auribus meis: vox enim tua dulcis, &
 facies tua decora. * Capite nobis vul-
 pes paruulas, quae demoliuntur vi-
 16 neas: nam vinea nostra floruit. * Di-
 lectus meus mihi, & ego illi, qui pa-
 17 scitur inter lilia. * donec aspiret dies,
 & inclinentur umbræ. Reuertere: si-
 milis esto, dilecte mi, caprea, hinnu-
 loque ceruorum super montes Bether.

CAP III

IN lectulo meo per noctes quæsiui
 A quem diligit anima mea: quæsiui
 illum, & non inueni. * Surgam, &
 2 circuibō ciuitatem: per vicos & pla-
 teas quæram quem diligit anima
 mea: quæsiui illum, & non inueni.
 * Inuenerunt me vigiles, qui custo-
 3 diunt ciuitatem: Num quem diligit
 anima mea, vidistis? * Paululum
 4 cum pertransissem eos, inueni
 quem diligit anima mea: tenui eum;
 nec dimittam donec introducām
 illum in domum matris meæ, & in
 5 cubiculum genetricis meæ. * Adiu-
 ro vos filiæ Ierusalē per capreas cer-
 uosque camporum, ne fuscitetis, ne-
 6 que euigilare faciatis dilectam do-
 nec ipsa velit. * Quæ est ista, quæ
 C ascendit per desertum sicut virgula
 fumi ex aromatibus myrrhæ, & thu-
 7 ris, & vniuersi pulueris pigmentarij?
 * En lectulum Salomonis sexaginta
 8 fortes ambiunt ex fortissimis Israel:
 * omnes tenentes gladios, & ad bel-
 9 la doctissimi: vniuscuiusque ensis su-
 per femur suum propter timores no-
 10 cturnos. * Ferculum fecit sibi rex Sa-
 lomon de lignis Libani: * columnas
 10 eius fecit argenteas, reclinatorium
 aureum, ascensum purpureum: me-
 dia charitate constrauit propter fi-
 11 lias Ierusalem: * Egredimini & vide-
 te filiæ Sion regem Salomonem in
 diademate, quo coronauit illum
 mater sua in die desponsationis illius,
 & in die latitiæ cordis eius.

CAP.

fa mea, &
raminibus
, ostende
ox tua in
dulcis, &
nobis vul-
tuntur vi-
ruit. * Di-
li, qui pa-
piret dies,
ertere: fi-
x, hinnu-
es Bether.

es quæfui
a: quæfui
urgam, &
cos & pla-
t anima
on iuveni.
qui custo-
em diligit
aululum.
inueni
nui eum;
oducam
, & in-
. * Adiu-
preas cer-
retis, ne-
am do-
ista, quæ
virgula
, & thu-
mentarij?
sexaginta
is Israel:
& ad bel-
e ensis su-
nores no-
bi rex Sa-
columnas
natorium
eum: me-
propter fi-
i & vide-
onem in-
it illum
onis illius,

CAP.

* Si ignoras te o pulcherrima inter
mulieres, egredere & abi post vestigia
gregū, & pascere herdos tuos iuxta
tabernacula Pastorum * Equitavi
meo in curribus Pharaonis affimi-
laui te amica mea. * Pulchre sunt
genæ tuæ sicut turturis: collum
tuum sicut monilia. * Murennulas
aureas faciemus tibi, vermiculatas
argento * Dum esset rex in accu-
bitu suo, nardus mea dedit odorem
suum. * Fasciculus myrrhæ dile-
ctus meus mihi, inter vbera mea
commorabitur: * Botrus cypri di-
lectus meus mihi, in vineis Engaddi.
* Ecce tu pulchra es amica mea, ecce
tu pulchra es, oculi tui columba-
rum: * Ecce tu pulcher es dilecte
mi, & decorus. Lectulus noster flo-
ridus: * tigna domorum nostrarum
cedrina, laquearia nostra cypressina

CAP. II.

E Go flos campi, & lilium conual-
limum. * Sicut lilium inter spinas,
sic amica mea inter filias. * Sicut ma-
lus inter ligna silvarum, sic dilectus
meus inter filios. Sub ūbra illius, quæ
desideraueram, sedi: & fructus eius
dulcis gutturi meo. * Introduxit me
in cellam vinariam, ordinavit in me
charitatē. * Fulcite me floribus, spi-
gate me malis: quia amore langueo.
* Leua eius sub capite meo, & dex-
tera illius amplexabitur me. * Adiu-
ro vos filia Ierusalem per capreas,
ceruosque camporum, ne suscitatis,
neque euigilare faciatis dilectam,
quoadusque ipsa velit. * Vox dilecti
mei, ecce iste venit saliens in monti-
bus, transiliens colles: * similis est
dilectus meus caprea, hinnuloque
cervorum. en ipse stat post parie-
tem nostrum, respiciens per fenestras,
prospiciens per cancellos. * En
dilectus meus loquitur mihi: Surge,
propera amica mea, columba mea,
formosa mea, & veni. * Iam enim
hiems transiit, imber abiit, & recessit.
* Flores apparuerunt in terra nostra,
tempus putationis aduenit: vox
turturis audita est in terra nostra:
* ficus protulit grossos suos: vinee
florentes dederunt odorem suum.

Surge

* ايتها الجميلة في النساء ان لم تعرفي ذاتك
اخرجي انت في اعقاب الرعايا واري الجدا
التي لك عند مساكن الرعاة * شبيهتك يا
قرينتي بفرسى في مركبات فرعون * ما اشد
بهاء وجنتيك كالهامة وعنقك كالقلادة
* نستعمل لك اقراط من ذهب بنقط الفضة
* ان كان الملك في مجمع النردين الذي
لي افلح نسيم طيبه * رباط مرحبي هو
لي يستوطن في ما بين ثديي * عنقود كافور
حبيبي هولي في كروم عين جدي * ها انت
يا قرينتي جميلة ها انت حسنة فعينك
جامتان * ها انت يا حبيبي جميل وبهي
وسريرنا مزهر * جسورة منازلنا ارز ودفوف
سقفنا شرب

الاصحاح الثاني

انا زهرة البقعة وشوشنة الاودية * كوشن بين
الاشواك هكذا قرينتي بين البنات * كعفاجة
في عجر الغيضة هكذا حبيبي بين البنين
استهيت استطل بطله وجلست وثمرته
حلوة في حلقى * داخلني الى بيت الخمر
رتب علي الحبسة * شدوني بالزهور امرفوني
في التفاح فاني انا ضعيفة للحبة * شاله
تحت راسي ومينه تنعطف علي * امتحلفكن
يا بنات اورشليم بطبي وعزلان الحقل ان
انتم اقمتم واستنهضتم الحبيسة الى ان تشا
هي * صوت حبيبي ها هوذا يحيى فيطفر على
الجبال ويقفز على التلال * حبيبي هو شبيه
بالطبي ويكشف الابل ها هو قد وقف ورا
حايطنا مستشرفا في النوافذ متطلعا في
الشباك * فاجابني حبيبي وقال يا قرينتي انهض
وتعالى يا جميلتي وجامتي هلمي * فهما الشتا
قد عبر والمطر ذهب وصار الى ذاته * الازهار
ظهرت في ارضنا وقد بلغ اوان القطع
صوت الهامة سمع في ارضنا * التيفة قرينت
قوتها الكروم اذ ازهرت مجتت نسيم طيبها
انهض

سفر نشيد النشيد لسليمان ويقال بالعبرانية صشليم

الاصحاح الاول

١ فليقبلني من قبلات فيه فان ثدييك صالحان
٢ افضل من الخمر * ونسيمها طيبون فايقة
٣ اسمك ذهن مهراق لهذا حببتك الشباب
٤ * فاجذبني وراك نسعي الى نسيم طيبوك
٥ * داخلني الملك خزائنه فلنبتج ونفرح بك
٦ فنذكر ثدييك افضل من الخمر الاستقامة
٧ احبتك * يا بنات اورشليم انا سودة وجميلة
٨ كمساكن قيدار مثل سراق سليمان * لا
٩ تنظروا الى لاني سودة انا لان الشمس غيبرت
١٠ لوني ابناي امي حاربوني جعلوني في الكروم
١١ حافظة وما حفظت كربي * اخبرني يا من
١٢ احبته نفسي اين ترعا اين تجميع في الظاهر
١٣ ليل ان جعل اطوف وراء قطعان اصحابك
١٤ ايها *



CANTICVM

CANTICORVM

SALOMONIS,

Quod Hebraicè dicitur

SIRHASIRIM.



CAPVT I.

1 SCVLETVR me osculo
A oris sui: quia meliora
sunt vbera tua vino,
2 * fragrantia vnguentis op-
timis. Oleum effusum
nomen tuum: ideo adolescentulae
3 dilexerunt te. * Trahe me: post te
B curremus in odorem vnguentorum
tuorum. * Introduxit me rex in cella-
4 ria sua: exultabimus & letabimur in
te, memores vberum tuorum super
5 vinum: recti diligunt te. * Nigra-
sum, sed formosa, filia Ierusalem,
6 sicut tabernacula Cedar, sicut pelles
Salomonis. * Nolite me considerare
quod fusca sim, quia decolorauit me
sol. filij matris meae pugnaverunt
7 contra me, posuerunt me custodem
in vineis: vineam meam non cu-
stodiui. * Indica mihi, quem diligit
anima mea, vbi pascas, vbi cubes
in meridie, ne vagari incipiam
post greges sodalium tuorum.

* Si

D d d 2